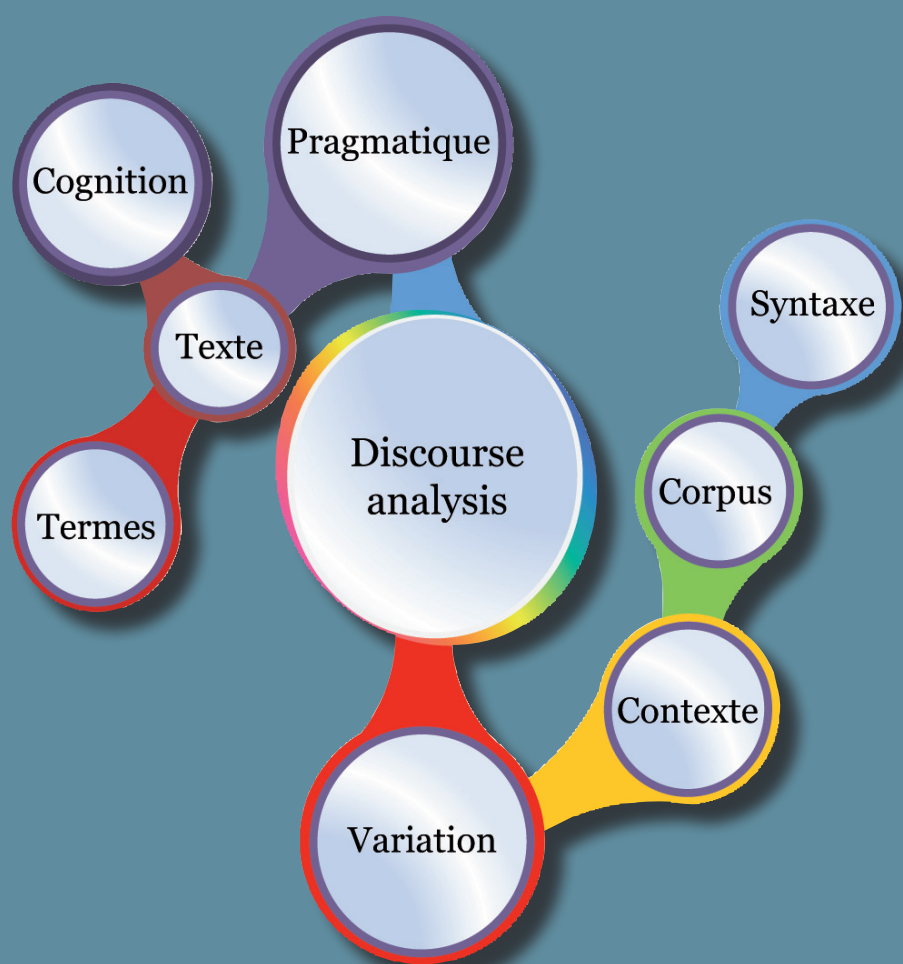




Università degli studi di Napoli "L'Orientale"
DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI



convegno internazionale

Terminologia e discorso

Sviluppi e prospettive
nel dibattito contemporaneo

Napoli, 10-11 novembre 2015
Palazzo Du Mesnil, Via Chiatamone 61/62

Coordinamento scientifico e organizzativo

JANA ALTMANOVA
MARIA CENTRELLA
KATHERINE RUSSO

Segreteria del convegno

ANNA MONGIBELLO
SERAFINA GERMANO

email: terminologiaediscorso@gmail.com

Partner



La frequenza al convegno consente l'acquisizione di 2 CFU (altre attività) per i corsi di laurea magistrale in: *Linguistica e traduzione specialistica*, *Traduzione specialistica*, *Lingue e letterature europee e americane* e *Letterature e culture comparate* e di laurea triennale in *Mediazione Linguistica e Culturale*.

Per iscriversi, contattare la segreteria del convegno: terminologiaediscorso@gmail.com

martedì, 10 novembre 2015

Ore 14.00 Registrazione

Ore 14.30
Saluto delle autorità

Ore 15.00
Presiede: AUGUSTO GUARINO
Conferenza plenaria
MARIA TERESA CABRÉ CASTELLVÍ
Universitat Pompeu Fabra, IEC
Relation entre terminographie et lexicographie: un conflit toujours présent

Ore 15.40
GABRIELLE LE TALLEC LLORET - PIERRETTE CROUZET DAURAT
Université Paris 13, CNRS LDI Lexiques, Dictionnaires, Informatique - DGLFLF Délégation Générale de la Langue Française et des Langues de France
Terminologie et traduction : le dispositif d'enrichissement de la langue française ou l'art du consensus
PAOLA FAINI, Università di Roma 3
Aspects of intra - and interlingual terminological variation in specialized language units

Ore 16.20 Discussione

Pausa caffè

Ore 17.10

Presiede: MARIA TERESA ZANOLA
DAVID ALBERT BEST - DOMENICO COSMAI
Université Libre de Bruxelles
Naming things in the EU political-legal landscape: lexical innovation as an inherent feature of an evolving Europe
PAOLO FRASSI - MARIANNA LISI
Università degli Studi di Verona
La nutrition à toutes les sauces: les termes de l'alimentation entre discours scientifique et discours culinaire

Ore 17.50 Discussione

Ore 20.00 Cena sociale

mercoledì, 11 novembre 2015

Ore 9.30
Presiede: ORIANA PALUSCI
Conferenza plenaria
JOHN HUMBLEY, Université Paris Diderot, LDI
La terminographie entre langue et discours

Ore 10.10
LUCILLA LOPRIORE, Università di Roma 3
Fashion textual terminology: harmonisation and translingual issues
MICAELA ROSSI, Università degli Studi di Genova, CeTeM
Les métaphores terminologiques dans les sciences et leur traduction dans les textes et discours, entre invention et vulgarisation

Ore 10.50 Discussione

Pausa caffè

Ore 11.40
Presiede: JOHN HUMBLEY
MARIA TERESA ZANOLA
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
Terminologia, terminologie, terminology: identità concettuali o variazioni?

ANNE CONDAMINES
CNRS, Université de Toulouse 2 Cognition Langues Langage Ergonomie - Equipe de Recherche en Syntaxe et Sémantique
La terminologie textuelle : des textes aux termes, des termes aux textes

GIULIA ADRIANA PENNISI
Università degli Studi di Palermo
EU criminal justice and Italian law: investigating terminological gaps

Ore 12.40 Discussione

Buffet

Ore 14.00

Presiede: RITA LIBRANDI
ROSA PIRO
Università degli studi di Napoli "L'Orientale"
La formazione di una lingua speciale: l'anatomia dall'Almansore a Leonardo da Vinci

MARIA FRANCESCA BONADONNA
Università degli Studi di Verona
Pour un classement des discours autour des termes du vêtement d'extérieur
CLAUDIO GRIMALDI
Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Évolution terminologique dans le discours de la science au début du XVIII^e siècle

Ore 15.00 Discussione

Pausa caffè

Ore 16.00
Presiede: PAOLA FAINI
FRANCESCA DE CESARE
Università degli studi di Napoli "L'Orientale"
La crisi greca nella stampa nazionale spagnola. Strategie di comunicazione

SILVIA DOMENICA ZOLLO
Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Le travail de l'argent métal : termes et marqueurs de relation en contexte définitoire
STEFANIA D'AVANZO
Università degli studi di Napoli "L'Orientale"
Scientific lexis 'worth spreading'? The 'role' of specialized lexis and terminology in TED talks

Ore 17.00 Chiusura dei lavori

